

Для реализации фраз со сравнением существенными оказались такие просодические компоненты как мелодия, темп, громкость, паузация.

Так, уровень терминального завершения фраз со сравнением отмечается не на низкой границе шкалы, что характеризует некатегоричные, неэмоционально-окрашенные высказывания и формирует позитивный образ журналиста.

При реализации сравнений взаимодействуют темп, громкость и паузация. Желая обратить внимание зрителей на сравнение, журналист делает его более динамически выраженным. В начальной позиции сравнение получает контрастивное ударение, после чего следует небольшая выделительная пауза. В медиальной позиции сравнительный оборот выделяется паузами с обеих сторон. В конечной позиции сравнение получает основное ударение и произносится перцептивно несколько медленнее: *Für Washington ist der Nato-Partner Türkei ohnehin weit "wichtiger als die Allianz mit den Kurden.* На воспринимаемом уровне паузы, выделяющие сравнительный оборот, на порядок длиннее пауз синтаксических. Самые длинные паузы отмечались во фразах, где сравнение вынесено за глагольную рамку для подчеркивания ключевой информации о предыдущем событии: *Es wird erwartet, dass die Politik Mays Abkommen ablehnen werden | so wie "schon | im "Januar*↘.

С точки зрения тембральных характеристик сравнительные обороты реализуются нейтрально, поскольку качественный новостной текст в большинстве своем деперсонифицирован, что необходимо для объективной подачи информации.

Проведенный фонетический (слуховой) анализ позволил выявить особенности просодического оформления сравнения в новостном репортаже, а также определить набор просодических средств, используемых в устных текстах СМИ. Анализ показал, что сравнение на различных языковых уровнях нечастотно в информационном жанре (4 % от всех фраз), а просодические характеристики фраз со сравнениями подчеркивают их нейтральность.

М. Щербина

РЕАЛИЗАЦИЯ СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКОЙ ПРЕДСКАЗУЕМОСТИ СИНТАГМАТИЧЕСКОГО ЧЛЕНЕНИЯ АНГЛИЙСКОЙ ФРАЗЫ В РЕЧИ НОСИТЕЛЯ ЯЗЫКА

Взаимодействие синтаксиса и просодии относится к наиболее изученным вопросам лингвистики. В настоящее время выделяются три основных типа отношений между синтаксисом и просодией:

- 1) однонаправленное взаимодействие;
- 2) разнонаправленное взаимодействие;
- 3) компенсаторное взаимодействие.

Языковой материал исследования составили 15 текстов в прочтении носителей английского языка. Все тексты взяты из учебников по практической фонетике английского языка. Преимуществом этих учебников является наличие в них просодической разметки, осуществленной опытными фонетистами. Объектом анализа послужили 400 фраз. Анализ синтагматических границ показал различный характер просодических «стыков»: относительно свободный, нейтральный и слабый. С точки зрения синтаксической структуры интонационных групп анализ показал следующее:

1. Относительно свободное синтагматическое членение отделяет относительно независимые и синтаксически завершенные отрезки фразы (встречалось в 80 % случаев на стыке сложноподчиненных и сложносочиненных предложений, а также между однородными членами предложения). 2. Нейтральное синтагматическое членение отделяет отрезки высказывания, характеризующиеся семантической и синтаксической незавершенностью, но в то же время являющиеся цельнооформленными синтаксическими единицами (70 % нейтрального синтагматического членения встречалось в определительных, дополнительных и обстоятельственных придаточных предложениях), 3. Слабое (неполное, или промежуточное) синтагматическое членение выявлено в тех случаях, когда четко выраженные признаки членения отсутствуют, тем не менее, максимально тесной связанности смежных частей высказывания также не наблюдается: 50 % отделяет семантически и синтаксически незавершенные отрезки фразы. Можно отметить, что промежуточное членение создает сложную внутрифразовую структуру и служит точному отражению тонких смысловых нюансов внутри макро-синтагмы.

Таким образом исследование подтвердило его гипотезу о том, что различные типы соотношения между синтаксисом и просодией фразы проявляются через особенности просодического членения.